

8

SUPPLEMENT TO THE SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XVII]

MBABANE, Friday, June 8th., 1979

[No. 953

CONTENTS

No.	Page
PART A — BILLS	
4. The Swazi Administration (Amendment) Bill, 1979 — — — — —	S1
PART C — LEGAL NOTICES	
36. Corrigendum — The Maximum Wholesale and Retail Selling Prices of Soft Drinks —	S3
43. The Cotton (Levy) Regulations, 1979 — — — — —	S4
46. Appointment of Acting Chief Justice — — — — —	S5
47. National Trust Commission Act, 1972 — Proclamation of Nature Reserves — — —	S6
48. The Fixation of Butter and Cheese Prices Regulations, 1979 — — — — —	S7

PUBLISHED BY AUTHORITY.

THE SWAZI ADMINISTRATION (AMENDMENT) BILL, 1979

(Bill No. 4 of 1979)

(To be presented by the Minister for Home Affairs)

MEMORANDUM IN TERMS OF THE STANDING
ORDERS OF PARLIAMENT

The principal object of this Bill is to amend the Swazi Administration Act, 1950 (Act No. 79 of 1950) so as to empower the Ngwenyama in Libandla to order the removal of any person from one Swazi area to another. The Bill also seeks to make provision for the procedure to be followed in respect of such removal and provides for penalties in respect of certain offences relating to the non-compliance with removal orders and other ancillary matters.

D. LUKELE

Attorney-General

A BILL

entitled

An Act to amend the Swazi Administration Act, 1950 (Act No. 79 of 1950).

ENACTED by the King and the Parliament of Swaziland.

Short title.

1. This Act may be cited as the Swazi Administration (Amendment) Act, 1979 and shall be read as one with the Swazi Administration Act, 1950, hereinafter referred to as "the principal Act".

Amendment of section 1.

2. The principal Act is amended by replacing section 1 with the following section —

"Short title and application.

1. This Act may be cited as The Swazi Administration Act, 1950 and shall apply to every person, whether a Swazi or not, ordinarily resident on land situate in a Swazi area".

Amendment of section 2.

3. Section 2 of the principal Act is amended by deleting the definition "chief" and by inserting the following in the appropriate alphabetical position —

"competent authority" means a person appointed by the Ngwenyama in Libandla for the purpose of administration in a Swazi area and includes a chief appointed under section 1 of this Act or any person holding such offices;

"Swazi area" means any area of land as so defined in the Definition of Swazi Areas Act 1916 (Act No. 41 of 1916) or an, other area of land held by the Ngwenyama in trust for the Swazi nation.

Amendment of section 10.

4. Section 10 of the principal Act is amended —

- (a) by deleting paragraph (1) from subsection (1);

- (b) by inserting the following new subsections immediately after subsection (2) —

“(3) The Ngwenyama in Libandla may at any time make an order, containing such conditions as he may consider appropriate, for the removal of any person or any of his dependants living with him from one Swazi area to another Swazi area.

(4) An order made under subsection (3) shall be served on the person concerned by a messenger of the Ngwenyama in Libandla by exhibiting the original order to the person concerned and leaving a copy thereof with him or at his place of residence and by depositing another copy at the nearest Royal Swaziland Police Station.

(5) Any person who fails to comply with an order made under subsection (3) or any of the conditions attached thereto shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of one hundred Emalangeni or six months imprisonment, or both.

(6) In addition to the penalty prescribed in subsection (5) a person convicted of an offence under that subsection may be removed from the Swazi area to which the order under subsection (3) relates by a member of the Royal Swaziland Police Force without any further legal process.

(7) Any person who obstructs or hinders any other person directed under subsection (4) to execute, or assist in the execution of an order made under subsection (3) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of one hundred emalangeni or six months' imprisonment or both.

(8) No interdict by any court or other legal process for the stay or any order made under subsection (3) shall issue, nor shall any such order be suspended on the ground of any appeal against a conviction under subsection (5).

(9) A person whose removal has been ordered under subsection (3) or who has, in terms of subsection (6), been removed may, within a period of not more than thirty days from the date when the order was served upon him or such removal effected, appeal against such order or removal to the Royal Swazi Court established under General Notice No. 21 of 1975.”

Addition of section 10 bis.

5. The principal Act is amended by adding the following new section after section 10 —

“Unauthorized buildings.

10 bis (1) No person shall, without the permission of the competent authority, build a homestead in a Swazi area or remove such homestead from one place to another in any Swazi area.

(2) Any person who contravenes subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of one hundred Emalangeni or six months imprisonment or both.

(3) Without prejudice to subsection (2), any building or similar structure erected in contravention of subsection (1) may be demolished by the competent authority without any order of court and no compensation shall be payable in respect of any building or structure so demolished”.

CORRIGENDUM

**THE MAXIMUM WHOLESALE AND RETAIL
SELLING PRICES OF SOFT DRINKS**

(Legal Notice No. 36 of 1979)

The Schedule to Legal Notice No. 36 of 1979 should read, in relation to the retail price per case and the retail price per bottle/can "3.12" and "0.13", respectively, instead of "2.88" and "0.12".

Mbabane

1st June, 1979

LEGAL NOTICE NO. 43 OF 1979

THE COTTON ACT 1967

(No. 26 of 1967)

THE COTTON (LEVY) REGULATIONS, 1979.

(Under section 13(8) and 17(j))

(Commencement: 28th February, 1979)

In exercise of the powers conferred upon him by the above-mentioned Act, the Honourable the Minister of Agriculture and Co-operatives, after consultation with and with the concurrence of the Cotton Board, is pleased to make the following regulations :—

Citation and commencement.

1. These regulations may be cited as the Cotton (Levy) Regulations, 1979, and shall come into operation on the 28th February, 1979.

Levy for 1978/1979 Season.

2. In respect of the 1978/1979 crop of seed-cotton produced by a cotton grower, there is hereby imposed on him a levy of 0.35 of one cent per kilogram by weight of such seed cotton.

Date before which payment to be made.

3. The date before which payment of a levy imposed by regulation 2 shall be made shall be the 1st December 1979.

How payment to be made

4. Payment of a levy imposed by regulation 2 of these regulations and any surcharge due under Section 13(b) of the Cotton Act shall be made, at the option of the grower, to:—

- (a) the Executive Officer of the Cotton Board; or
- (b) any of the following ginnerers who in accordance with Section 13(17) of the Cotton Act have agreed with the Board to deduct the amount of the levy from the purchase price of seed-cotton purchased and to pay the amount to the Executive Officer, namely:
 - (i) Swaziland Cotona Ginning Company Ltd.;
 - (ii) J. L. Clark Cotton Company (Pty) Ltd. and
 - (iii) Baberton Cotton Cooperative Society Ltd.,
 - (iv) Swaziland Cotton Co-operative Society Ltd.

Recovery of levy.

5. The Board may recover from a grower any unpaid levy and surcharge due under Section 13(b) of the Cotton Act, as a debt payable to the Board.
6. The Cotton (Levy) Regulations 1978 (Legal Notice No. 46 of 1978) are hereby replaced.

A. R. V. KHOZA

Permanent Secretary.

Mbabane,
25th. May, 1979.

LEGAL NOTICE NO. 46 OF 1979

THE KING'S PROCLAMATION TO THE NATION OF THE
12TH APRIL 1973

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF JUSTICE

(Date of Commencement: 1st June, 1979)

In exercise of the powers conferred on me by the above-named Proclamation, I, SOBHUZA II, King of Swaziland, am pleased to appoint —

MR. JUSTICE DAVID COHEN, SC

to be the Acting Chief Justice of Swaziland with effect from the 1st of June, 1979 until the resumption of duties by the substantive holder thereof.

DONE UNDER MY HAND AT LOZITHEHLEZI ON THIS 30TH DAY
OF MAY, 1979.

SOBHUZA II

King of Swaziland.

LEGAL NOTICE NO. 47 OF 1979

NATIONAL TRUST COMMISSION ACT 1972

(No. 9 of 1972)

PROCLAMATION OF NATURE RESERVES

(Under section 12)

(Date of Commencement: 8th June, 1979)

In exercise of the powers vested in him by the abovementioned Act, the Honourable the Deputy Prime Minister is pleased to proclaim the areas of land set out in the Schedule hereto as forming part of the Malolotja Nature Reserve.

SCHEDULE

1. Certain remaining extent of portion 2 (A portion of portion 1) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-six comma two four five six hectares.
2. Certain portion 3 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-eight comma two six two seven hectares.
3. Certain portion 4 (A portion of portion 2) of Farm No. 5 situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-eight comma six four two five hectares.
4. Certain portion 6 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Ninety comma four seven five five hectares.
5. Certain Portion 7 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-nine comma eight six nought two hectares.
6. Certain portion 8 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-seven comma eight seven three one hectares.
7. Certain portion 9 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-six comma five eight five four hectares.
8. Certain portion 10 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-nine comma seven eight four five hectares.
9. Certain portion 11 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-seven comma four one five hectares.
10. Certain portion 12 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Ninety-three comma five three one eight hectares.
11. Certain portion 3 (A portion of portion 1) of the Farm Droxford Estate, No. 1007, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-six comma nought nine nine seven hectares.
12. Certain portion 1 of the Farm No. 987, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-six comma three six eight six hectares.
13. Certain portion 5 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Eighty-nine comma two eight six three hectares.
14. Certain portion 13 (A portion of portion 2) of Farm No. 5, situate in the District of Hhohho, Swaziland. Measuring Ninety-two comma six nine nine six hectares.

A. R. SHABANGU

Permanent Secretary.

Mbabane

22nd May, 1979.

THE DAIRY ACT 1968

(Act 28 of 1968)

THE FIXATION OF BUTTER AND CHEESE
PRICES REGULATIONS, 1979

(Under section 24)

(Date of commencement: 8th. June 1979)

In exercise of the powers conferred on him by the abovementioned Act and on the recommendation of the Swaziland Dairy Board the Honourable the Minister for Agriculture and Co-operatives is pleased to make the following regulations —

Citation and Commencement.

1. These regulations may be cited as the Fixation of Butter and Cheese Prices Regulations, 1979 and shall come into force on the 8th day of June, 1979.

Maximum Selling Prices of Butter.

2. (a) The maximum selling price of Grade 1 butter by a producer, processor, manufacturer or importer of butter to a restaurant, hotel, milk shop or dairy or milk purveyor shall be E2,20 per kilogramme.
- (b) The maximum selling price of Grade 1 butter to consumer shall be E2,32 per kilogramme

Maximum Selling Prices of Cheese.

3. (a) The maximum selling price of Grade 1 cheese by a producer, processor, manufacturer or importer of cheese to a restaurant, hotel, milk shop, dairy or milk purveyor shall be in the case of cheddar cheese E2,39 per kilogramme and in the case of gouda cheese E2,44 per kilogramme.
- (b) The maximum selling price of Grade 1 cheese to a consumer shall be E2,57 per kilogramme in the case of cheddar cheese and E2,62 per kilogramme in the case of gouda cheese.

Revocation of Legal Notice No. 41 of 1978.

4. The Fixation of Butter and Cheese Prices Regulation 1978 (Legal Notice No. 41 of 1978) are hereby revoked.

A. R. V. KHOZA

Permanent Secretary.

Mbabane.
4th. June, 1979

The Government Printer, Mbabane.